

**UNIVERSITATEA
ALEXANDRU IOAN CUZA
DIN IAȘI
FACULTATEA DE LITERE**

***MASTERAT DE
TRADUCERE ȘI
TERMINOLOGIE***



**INTEGRAT IN REȚEAUA
DE EXCELENȚĂ
UTRECHT**



2013-2014

**UNIVERSITATEA
ALEXANDRU IOAN CUZA DIN IAȘI
FACULTATEA DE LITERE**

**MASTERAT DE TRADUCERE ȘI
TERMINOLOGIE**

**INTEGRAT IN REȚEAUA DE
EXCELENȚĂ UTRECHT**



Avantaje

- Contacte permanente cu Directoratul General de Traduceri, Comisia Europeană
- Stagii oferite în țările UE în cadrul programului LLP/Erasmus
- Profesori invitați pentru cursuri intensive
- Profesori invitați pentru conferințe, stagii de formare, etc.
- Stagiul practic la birouri de traducere, firme și edituri

Selecția candidaților se face pe bază de concurs de dosare. Candidații trebuie să aibă cunoștințe foarte bune de limba engleză și de limba franceză.

Durata : 2 ani (60 credite ECTS/an + disertația 5 credite ECTS)

Obiective generale

- Pregătirea de specialiști de înalt nivel în domeniul traducerii și al terminologiei
- Formarea de formatori în domeniu

Răspunde unor nevoi precise de :

- Pregătire a masteranzilor în vederea concursurilor de selecție organizate de Instituțiile Europene
- Pregătire a masteranzilor în vederea desfășurării cu succes a profesiilor de traducător și terminolog pe piața internă

- Formare de specialiști în domeniu, care să funcționeze în instituțiile de învățământ superior

Discipline studiate

- Traductologie
- Terminologie
- Traduceri specializate (engleză)
- Traduceri specializate (franceză)
- Profesia de traducător
- Traducere asistată de calculator
- Stagiul practic în birouri de traduceri, firme și edituri

Dotare

- Laboratoare multimedia (calculatoare, conexiune la internet, TRADOS, MemoQ, ATTRIL, PASSOLO, etc.)
- Bibliotecă de specialitate

Oportunități pe piața muncii

- Traducători/terminologi în birouri de traduceri, agenții, întreprinderi, edituri, firme, etc.
- Traducători/terminologi în cadrul instituțiilor europene
- Funcționarea ca traducători *freelance*
- Instituții de învățământ superior pentru predare și cercetare
- Profesori în învățământul preuniversitar

Cooperare

- Parteneri români: universități din România, birouri și agenții de traduceri, edituri
- Parteneri străini: 70 de universități, dintre care 22 cu programe speciale de traducere



Contact : Secretariatul Facultății de Litere

Tel. : 0232 201052;

Email: Prof. Dr. Rodica Dimitriu: dimat@uaic.ro

Lect. Dr. Mihaela Lupu : mihlupu@yahoo.com

<http://www.uaic.ro>; <http://media.lit.uaic.ro>